

KLAUSUR IN LATEINISCH (EF)

Blatt 1

Nachdem der römische Philosoph Seneca in einer Schrift untersucht hat, was das Wesen des Zorns sei, ob er irgendein anderes Wesen als den Menschen befallt, wie er sich vom Jähzorn unterscheidet und in welchen Formen er auftritt, fährt er fort...

Nunc quaeramus, an ira secundum naturam sit et an utilis atque ex aliqua
2 parte retinenda! An secundum naturam sit, manifestum erit, si hominem
inspexerimus. Quo quid est mitius, dum in recto animi habitus est?
4 Quid autem ira crudelius est? Quid homine aliorum amantius? Quid ira
infestius? Homo in adiutorium mutuum genitus est, ira in exitium;
6 hic congregari vult, illa discedere, hic prodesse, illa nocere, hic etiam ignotis
succurrere, illa etiam carissimos petere; hic aliorum commodis vel
8 impendere se paratus est, illa in periculum, dummodo deducat, descendere.
Quis ergo magis naturam rerum ignorat quam qui optimo eius operi et
10 emendatissimo hoc ferum ac perniciosum vitium adsignat? Ira, ut diximus,
avida poenae est; cuius cupidinem inesse pacatissimo hominis pectori
12 minime secundum eius naturam est. Beneficiis enim humana vita constat et
concordia, nec terrore sed mutuo amore in foedus auxiliumque commune
14 constringitur. (138 Wörter)

Aufgaben:

1. Übersetzen Sie den Text in angemessenes Deutsch!
2. Interpretieren Sie den vorliegenden Textauszug in einem zusammenhängenden Text und berücksichtigen Sie dabei...
 - ...das Thema des Textes und die Intention des Autors;
 - ...eine begründete Gliederung mit sinnvollen Überschriften;
 - ...den Gedankengang des Textes;
 - ...eine sprachlich-stilistische Untersuchung;
 - ...eine Erörterung über die Bedeutung des letzten Satzes für unsere Zeiten.

KLAUSUR IN LATEINISCH

Blatt 2

Zeile	
1	natura, -ae f.: das Wesen der Dinge
1/2	ex aliqua parte: teilweise, einigermaßen
2	retinenda: <i>Ergänzen Sie: sit</i>
	quo quid est mitius: <i>Legen Sie Ihrer Übersetzung folgende veränderte Textfassung zugrunde: Quid est mitius eo</i>
4	amans, amantis (+ Gen.): (jemandem gegenüber) liebevoll zugeneigt
4/5	Quid ira infestius? <i>Legen Sie Ihrer Übersetzung folgende ergänzte Textfassung zugrunde: Quid ira aliorum infestius?</i>
6	discedere, discedo, discessi, discessum: sich entfernen
7	vel (Adv.): sogar
8	dummodo deducat: <i>Legen Sie Ihrer Übersetzung folgende ergänzte Textfassung zugrunde: dummodo alios deducat</i>
9	Quis...ignorat quam qui: <i>Legen Sie Ihrer Übersetzung folgende veränderte Textfassung zugrunde: Quis...ignorat quam is, qui</i>
	ignorare, -o, -vi, -tum (+Akk.): (über etwas) in Unkenntnis sein